



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de ZILLI (Luigia), « Glossaire », *Théâtre complet*, Tome II, *Les six premières Comédies facécieuses (Le Morfondu, Les Jaloux, Les Escolliers)*, LARIVEY (Pierre de), p. 473-480

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-05820-5.p.0473](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-05820-5.p.0473)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2018. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

GLOSSAIRE

- Abordée* : de première abordée, au premier contact (*Escolliers*, 293r°)
- Abuser* : duper (*Escolliers*, 317v°)
- Accommodé* : pourvu (*Morfondu*, 215v°)
- Accommoder* : accommoder de, mettre à la disposition (*Jaloux*, 258r°)
- Accorder* : conclure un accord (*Morfondu*, 224v°, 225r°); promettre en mariage (*Escolliers*, 307r°, 309r°, 313r°)
- Accort* : avisé (*Jaloux*, 243v°, 246v°; *Escolliers*, 338v°)
- Accoutrement* : vêtement (*Morfondu*, 168r°, 171r°, 173r°, 174v°, 177v°, 180r°, 180v°, 183r°, 197v°, 198r°, 210r°, 212v°, 219r°, 220v°; *Jaloux*, 256v°, 260r°, 265r°; *Escolliers*, 293r°, 305r°, 325v°, 337v°)
- Accoustrer* : habiller (*Morfondu*, 186r°); mettre en piteux état (*Morfondu*, 193r°, 201r°; *Jaloux*, 265v°); Arranger, disposer (*Escolliers*, 305r°, 306v°)
- Accoutumé* : avoir accoutumé (de), être accoutumé, avoir l'habitude (de) (*Morfondu*, 168r°, 190r°, 197r°, 207v°, 210r°; *Jaloux*, 231v°, 251r°, 253r°, 272r°, 272v°; *Escolliers*, 306r°, 315r°, 322v°)
- Acertener* : certifier (*Escolliers*, 316v°)
- Acointer, s'* : s'accorder (*Morfondu*, 216r°)
- Adiré* : égaré (*Escolliers*, 315v°)
- Admonester* : stimuler (*Escolliers*, 315v°)
- Advenant, à l'* : confortablement (*Morfondu*, 201r°)
- Advenir, avenir* : arriver (*Morfondu*, 172r°, 175v°, 177v°, 181v°, 190v°, 193r°, 194v°, 202r°; *Jaloux*, 229v°, 232v°, 237r°, 238r°, 242r°, 253r°, 264r°, 265v°, 269r°, 277r°, 278r°, 279r°; *Escolliers*, 284r°, 289v°, 290v°, 292r°, 293r°, 293v°, 294v°, 296v°, 297r°, 308r°, 309v°, 310r°, 313v°, 314r°, 318r°, 321r°, 322v°, 324v°, 336v°, 338r°); convenir (*Morfondu*, 178r°)
- Advisé* : [bien, mal] avisé, [très, peu] prudent (*Jaloux*, 264v°; *Escolliers*, 298v°); [bien, mal] pensé (*Morfondu*, 191r°, 198v°; *Jaloux*, 237v°, 238r°, 246r°, 258r°, 261r°; *Escolliers*, 288v°, 325r°, 327v°, 335v°)
- Adviser* : prévenir (*Prologue Morfondu*, 167r°; *Jaloux*, 232v°, 242r°, 256v°, 279r°, 279v°; *Escolliers*, 294v°, 305r°); *adviser, s'adviser* : penser (*Morfondu*, 169r°, 190r°; *Jaloux*, 230r°, 236v°, 239r°, 279v°; *Escolliers*, 294v°, 296r°, 330r°, 335v°)
- Affaire* : avoir affaire [de], avoir besoin de (*Morfondu*, 217v°; *Jaloux*, 235r°, 247v°, 251v°, 253r°, 266r°; *Escolliers*, 283r°, 300r°, 332v°)
- Affection* : sentiment, désir, passion (*Prologue Morfondu*, 167r°; *Prologue Jaloux*, 227r°; *Jaloux*, 232v°, 241v°; *Escolliers*, 287r°, 309r°, 313v°, 315v°)
- Affet[t]é* : perfide (*Morfondu*, 189r°; *Jaloux*, 231v°)
- Affronteur* : imposteur, trompeur (*Morfondu*, 209v°, 219v°; *Escolliers*, 324v°)
- Agencer* : mettre en ordre, disposer de la manière qu'il convient (*Prologue Morfondu*, 166v°; *Escolliers*, 301v°, 337r°)

- Agios* : menus objets (*Escolliers*, 314^{ro})
- Ains* : voire, plutôt (*Prologue Morfondu*, 166^{vo}; *Morfondu*, 169^{ro}, 176^{ro}; *Jaloux*, 237^{ro}, 255^{vo}, 266^{vo}; *Escolliers*, 287^{ro}, 295^{vo}, 297^{ro}, 297^{vo}, 308^{ro}, 310^{vo}, 313^{vo}, 319^{ro}, 319^{vo}, 321^{vo}, 326^{vo}, 334^{vo})
- Amuser*, *s'* : perdre son temps (*Morfondu*, 169^{ro}, 193^{ro}); passer son temps à (*Morfondu*, 197^{vo}, 205^{ro}, 209^{ro}; *Jaloux*, 249^{ro}, 263^{vo}; *Prologue Escolliers*, 282^{ro}; *Escolliers*, 329^{ro})
- Anatomie* : action de couper en morceau (*Jaloux*, 271^{ro}; *Escolliers*, 308^{vo})
- Appointement* : accord (*Jaloux*, 278^{ro})
- Appointer* : mettre d'accord (*Escolliers*, 296^{vo})
- Appetit* : à l'appetit de, à cause de (*Jaloux*, 267^{vo})
- Aproprier* : agencer (*Morfondu*, 193^{vo})
- Arrache pied*, *d'* : sans arrêt (*Morfondu*, 197^{ro})
- Asseurement* : certainement (*Jaloux*, 275^{ro})
- Assurer*, *s'* : être sûr (*Morfondu*, 196^{vo}, 212^{vo}; *Jaloux*, 233^{vo}, 267^{ro}, 267^{vo}, 270^{ro}, 273^{ro}, 276^{ro}; *Prologue Escolliers*, 281^{ro}; *Escolliers*, 287^{vo}, 291^{vo}, 297^{ro}, 300^{ro}, 309^{ro}, 317^{ro}, 323^{vo}, 336^{ro}, 338^{ro}, 338^{vo}); *s'asseurer sur*, compter sur (*Escolliers*, 331^{vo})
- Assignment* : rendez-vous (*Morfondu*, 172^{vo}, 173^{vo}, 178^{ro}; *Jaloux*, 238^{vo}, 266^{ro}; *Escolliers*, 305^{vo}, 337^{vo}, 338^{ro})
- Aucunement* : quelque peu (*Morfondu*, 193^{ro})
- Babouin* : sot (*Morfondu*, 189^{ro})
- Bailler* : donner (*Morfondu*, 173^{ro}, 174^{vo}, 198^{vo}, 203^{ro}, 210^{vo}, 223^{vo}, 225^{ro}; *Jaloux*, 235^{vo}, 246^{ro}, 248^{ro}, 273^{ro}, 278^{vo}; *Escolliers*, 288^{ro}, 293^{vo}, 303^{vo}, 306^{vo}, 310^{vo}, 314^{ro}, 330^{ro}, 336^{ro}, 337^{vo}); *la bailler belle*, se moquer (*Morfondu*, 207^{ro}, 218^{vo}); *en bailler d'une*, jouer un tour (*Morfondu*, 192^{vo}); *bailler la course*, faire courir (*Morfondu*, 193^{ro}); *bailler à, pour femme*, faire épouser (*Morfondu*, 223^{ro}; *Jaloux*, 230^{ro}); *bailler sur la joue*, donner un soufflet (*Jaloux*, 272^{vo})
- Balivernerie* : baliverne (*Morfondu*, 172^{ro}; *Jaloux*, 263^{ro})
- Baratterie* : tromperie (*Jaloux*, 252^{ro})
- Barbet* : m. homme barbu (*Escolliers*, 325^{vo}); f. barbe (*Escolliers*, 329^{vo})
- Baste* : d'accord, c'en est assez (*Morfondu*, 178^{vo}, 215^{vo}; *Jaloux*, 236^{ro}, 258^{vo}; *Escolliers*, 289^{vo})
- Bellement* : doucement (*Morfondu*, 177^{vo}, 187^{vo}, 197^{vo}; *Jaloux*, 260^{vo}; *Escolliers*, 327^{ro}, 329^{vo}, 331^{vo})
- Besoigne, besongne* : affaires (*Morfondu*, 180^{vo}; *Jaloux*, 260^{ro}); tâche (*Jaloux*, 264^{vo}; *Escolliers*, 302^{vo}, 310^{ro})
- Besoigner, Besongner* : travailler, opérer (*Morfondu*, 173^{ro}, 203^{ro}, 213^{vo}, 215^{ro}, 217^{vo}; *Jaloux*, 272^{ro})
- Bigerre* : bizarre (*Morfondu*, 176^{vo})
- Blanchement* : proprement (*Escolliers*, 299^{ro})
- Boe(t)te* : cassette, boîte (*Morfondu*, 212^{ro}, 212^{vo})
- Brave* : richement vêtu (*Morfondu*, 179^{ro}; *Escolliers*, 291^{vo}, 309^{vo})
- Breneux* : terme de mépris, à partir de *bran* (*Escolliers*, 296^{vo})
- Buffe* : buffle (*Escolliers*, 296^{vo})
- Ça* : ici (*Morfondu*, 180^{ro}, 180^{vo}, 195^{vo}; *Jaloux*, 236^{vo}, 242^{ro}, 254^{ro}, 255^{ro}, 256^{ro}, 265^{ro}, 271^{vo}, 277^{ro}; *Escolliers*, 306^{vo}, 317^{vo}, 325^{ro}, 333^{vo}); *or ça*, eh bien (*Jaloux*, 275^{ro}); *depuis...en ça*, renforce *depuis* (*Escolliers*, 283^{vo})
- Caparasson* : armure (*Jaloux*, 245^{vo})
- Caterre* : gros rhume (*Morfondu*, 175^{vo}, 178^{ro})
- Caze* : maison (*Morfondu*, 202^{ro})
- Ceans* : ici dedans (*Morfondu*, 197^{vo}, 214^{vo}, 218^{vo}; *Jaloux*, 235^{vo}, 245^{ro}, 258^{vo}, 278^{ro}; *Escolliers*, 308^{vo}, 313^{vo}, 320^{ro})

- Cependant* : pendant ce temps (*Morfondu*, 177v^o, 179v^o, 213r^o, 214r^o, 214v^o; *Escolliers*, 287r^o, 288v^o, 299r^o, 311r^o, 334v^o)
- Chacuniere* : à sa, chez soi (*Morfondu*, 225v^o)
- Chimeriser* : rêver à des chimères (*Jaloux*, 236v^o)
- Chopper* : trébucher (*Morfondu*, 199v^o)
- Coiffé, de* : entiché de, amoureux de (*Morfondu*, 196r^o)
- Colerer, se* : se fâcher (*Jaloux*, 232r^o)
- Combien que* : bien que (*Jaloux*, 231r^o, 233v^o, 234r^o, 245v^o, 253r^o; *Escolliers*, 294v, 301r^o, 331r^o)
- Compte* : faire son compte, être sûr (*Morfondu*, 178r^o; *Escolliers*, 325v^o); à ce compte, à cet avis (*Jaloux*, 239r^o)
- Conche* : équipement (*Escolliers*, 329v^o)
- Conditionné* : mal conditionné, d'un mauvais tempérament (*Escolliers*, 293r^o)
- Consentir à* : céder, donner son consentement (*Morfondu*, 174v^o; *Jaloux*, 279v^o)
- Consideration* : discrétion (*Jaloux*, 269v^o); examen (*Escolliers*, 321v^o)
- Contremont* : en l'air (*Escolliers*, 334r^o)
- Coste* : flanc (*Morfondu*, 171v^o)
- Coup* : fois (*Jaloux*, 268r^o); (tout) à/en un coup, en même temps (*Morfondu*, 198r^o; *Escolliers*, 295r^o); à, pour ce coup, pour cette fois (*Morfondu*, 175r^o; *Jaloux*, 273v^o, 278v^o; *Escolliers*, 297v^o, 298v^o, 331v^o); à tous coups, tout le temps (*Morfondu*, 199v^o); du premier coup, à la première occasion (*Escolliers*, 326r^o)
- Coyment* : coitement (*Jaloux*, 260v^o)
- Crier* : faire des reproches (*Jaloux*, 237v^o; *Escolliers*, 299r^o)
- Cy* : ici (*Morfondu*, 203v^o, 243r^o); entre cy et demain, entre aujourd'hui et demain (*Escolliers*, 285v^o)
- Decevoir* : tromper (*Morfondu*, 169v^o, 219r^o; *Jaloux*, 234v^o, 243v^o; *Escolliers*, 287v^o, 294v^o, 311v^o)
- Dechiquetis* : déchiqueture (*Jaloux*, 253r^o)
- Deffaïre* : tuer (*Jaloux*, 276r^o)
- Demeurant* : reste (*Morfondu*, 206r^o)
- Demoniacle* : possédé par le démon (*Morfondu*, 209v^o)
- Demonstrance* : preuve (*Escolliers*, 304v^o)
- Departir* : partager (*Jaloux*, 261r^o)
- Desbaucher* : empêcher (*Morfondu*, 170v^o); détourner (*Escolliers*, 288r^o)
- Desceu* : au desceu de, à l'insu de (*Morfondu*, 173r^o; *Jaloux*, 261v^o)
- Despendre* : dépenser, gaspiller (*Morfondu*, 206r^o; *Jaloux*, 233r^o, 279v^o; *Escolliers*, 290r^o)
- Despensier* : gaspilleur (*Jaloux*, 233r^o); celui qui administre la dépense d'une maison (*Escolliers*, 299v^o)
- Despit* : provocation (*Morfondu*, 180r^o); adj. fâché (*Escolliers*, 297v^o)
- Despiter* : maudire (*Morfondu*, 171v^o)
- Desplaisant* : qui déplaît (*Prologue Escolliers*, 282r^o, 293r^o)
- Desplaisir* : mal, tort (*Morfondu*, 183v^o, 220r^o, 222v^o; *Escolliers*, 322v^o, 326v^o); chagrin (*Jaloux*, 269v^o)
- Despouille* : butin (*Jaloux*, 259v^o)
- Despriser* : mépriser (*Escolliers*, 291r^o)
- Desrob(b)er* : voler (*Morfondu*, 212v^o, 221v^o, 222v^o, 223v^o, 225r^o; *Prologue Jaloux*, 226v^o; *Jaloux*, 238v^o, 270v^o; *Escolliers*, 295r^o, 299v^o, 333v^o)
- Destourbier* : empêchement (*Morfondu*, 170v^o, 202v^o)
- Devant* : avant (*Morfondu*, 175v^o, 178v^o, 179v^o, 193r^o, 196v^o, 207v^o, 214v^o, 215r^o, 215v^o, 218r^o, 219v^o, 224v^o; *Jaloux*, 243r^o, 250v^o, 258v^o, 274v^o; *Escolliers*, 284r^o, 297v^o, 303r^o, 303v^o, 310r^o, 311v^o, 319r^o, 320v^o, 322v^o); devant, allez (*Escolliers*, 323v^o); au devant de, à la rencontre de (*Morfondu*, 210r^o; *Escolliers*, 331r^o); par ci devant, auparavant (*Jaloux*, 243r^o)
- Devis* : entretien (*Morfondu*, 191r^o)

- Deviser* : s'entretenir (*Morfondu*, 185^{r°}, 207^{r°}; *Jaloux*, 230^{v°}, 233^{v°}, 235^{v°}, 236^{v°}; *Escolliers*, 299^{r°}, 300^{r°}, 307^{v°})
- Discord* : désaccord (*Escolliers*, 309^{v°})
- Dispost* : en bon état physique (*Escolliers*, 325^{r°})
- Doubte* : sans doute, sans aucun doute (*Escolliers*, 284^{v°})
- Duire* : convenir (*Jaloux*, 246^{r°})
- Durer* : résister (*Escolliers*, 296^{r°})
- Effondré* : mot injurieux (*Morfondu*, 180^{r°}, 181^{v°})
- Embesongmer* : occuper (*Escolliers*, 304^{r°})
- Empesché* : occupé (*Morfondu*, 184^{v°}, 222^{v°}; *Jaloux*, 264^{v°}, 272^{v°}; *Escolliers*, 283^{r°}, 302^{v°}, 316^{r°})
- Engeoller* : captiver par des paroles (*Escolliers*, 294^{v°})
- Enbernascher* : harnacher (*Jaloux*, 245^{r°})
- Ennui* : tourment, tracas (*Morfondu*, 170^{r°}; *Jaloux*, 229^{v°}, 230^{v°}, 242^{v°}, 269^{v°}; *Escolliers*, 283^{r°}, 292^{v°}, 305^{v°}, 311^{v°}, 335^{r°})
- Ennuier* : être importun (*Prologue Morfondu*, 167^{r°}; *Morfondu*, 169^{r°}); être pénible (*Morfondu*, 205^{v°}; *Escolliers*, 309^{r°})
- Enseigne* : marque distinctive de reconnaissance (*Morfondu*, 219^{r°})
- Ententivement* : attentivement (*Morfondu*, 209^{r°}; *Escolliers*, 337^{v°})
- Entretailer, s'* : se contredire (*Jaloux*, 266^{r°})
- Ergotter, s'* : se tenir sur la pointe des pieds (*Jaloux*, 274^{v°})
- Escarcelle* : bourse (*Morfondu*, 203^{v°})
- Eschoir* : falloir (*Morfondu*, 200^{v°})
- Esconduire* : refuser (*Jaloux*, 238^{r°})
- Eslargir* : libérer (*Morfondu*, 190^{v°})
- Esprouver* : estimer (*Jaloux*, 269^{r°}); essayer (*Jaloux*, 274^{v°}; *Escolliers*, 284^{r°})
- Estourneau* : étourdi (*Escolliers*, 290^{v°})
- Estriver* : chercher querelle (*Jaloux*, 267^{v°}, 269^{r°})
- Estude* : cabinet de travail (*Morfondu*, 206^{v°}, 210^{r°}; *Escolliers*, 315^{r°})
- Executer* : saisir par autorité de justice (*Escolliers*, 314^{r°})
- Execution* : d'exécution, actif (*Escolliers*, 305^{v°})
- Facultez* : moyens financiers, richesses (*Escolliers*, 288^{v°})
- Fantastiq* : bizarre (*Escolliers*, 283^{v°})
- Fantastiquer* : imaginer selon sa fantaisie (*Jaloux*, 236^{v°})
- Fasché* : irrité (*Jaloux*, 233^{r°}, 269^{v°}; *Escolliers*, 283^{r°})
- Fascher* : imp. être désagréable (*Prologue Jaloux*, 226^{v°}, 264^{r°}); importuner, irriter (*Jaloux*, 269^{r°}; *Escolliers*, 323^{v°}); se *fascher*, se mettre en colère (*Morfondu*, 200^{v°}, 208^{v°}; *Escolliers*, 322^{r°})
- Fascherie, facherie* : peine, tracas, ennui (*Morfondu*, 194^{r°})
- Fascheux, facheux* : pénible, désagréable (*Morfondu*, 208^{r°}; *Prologue Jaloux*, 226^{v°}; *Jaloux*, 247^{r°}; *Escolliers*, 318^{r°}, 323^{r°})
- Feste* : m. faite (*Jaloux*, 263^{r°}; *Escolliers*, 295^{v°})
- Feste* : f. mot figurant dans plusieurs exclamations ou jurons, tels *feste au diable* (*Morfondu*, 186^{r°}), *feste ma vie* (*Escolliers*, 290^{v°}), *feste de moy* (*Escolliers*, 323^{r°})
- Fiance* : confiance (*Jaloux*, 257^{r°}, 274^{v°}; *Escolliers*, 283^{r°})
- Finablement* : enfin (*Escolliers*, 337^{v°})
- Flatteresse* : féminin de *flatteur*, douce, flatteuse (*Prologue Escolliers*, 281^{r°})
- Fois* : une fois, un jour (*Jaloux*, 256^{r°}; *Escolliers*, 291^{v°})
- Fors* : hormis (*Escolliers*, 286^{v°})
- Fortune* : accident (*Morfondu*, 215^{r°}; *Jaloux*, 244^{r°}; *Escolliers*, 292^{r°}); de fortune, par hasard (*Morfondu*, 171^{r°}, 182^{v°};

- 190v^o, 196v^o, 202v^o; *Jaloux*, 264r^o; *Escolliers*, 285v^o, 292r^o, 293r^o, 298v^o, 301r^o, 305v^o, 308v^o, 311r^o)
- Fourbir* : dans un sens libre, baiser (*Escolliers*, 321r^o)
- Freté* : rusé (*Morfondu*, 172r^o)
- Friquenelle* : personne sans valeur (*Prologue Escolliers*, 282r^o)
- Fumée* : agitation (*Morfondu*, 169r^o)
- Gabber*, se : se moquer (*Morfondu*, 200v^o)
- Garce* : fille (*Jaloux*, 236v^o)
- Garderobbe* : pièce où l'on garde les vêtements, le linge, les objets précieux (*Escolliers*, 303v^o, 306v^o, 327r^o)
- Gasté* : gaspillé (*Morfondu*, 184v^o; malade (*Morfondu*, 206v^o); ravagé, estropié (*Jaloux*, 253r^o)
- Getton* : essaim (*Jaloux*, 247r^o)
- Gibecière* : bourse (*Morfondu*, 198r^o)
- Glouton* : coquin (*Morfondu*, 210v^o)
- Gluau* : piège (*Morfondu*, 172v^o)
- Gorge* : par la gorge, effrontément (*Morfondu*, 200r^o)
- Guerdon* : récompense (*Prologue Escolliers*, 281v^o)
- Hardiment* : sans hésiter (*Morfondu*, 171v^o, 185r^o; *Jaloux*, 256v^o, 261v^o; *Escolliers*, 290v^o)
- Heure* : à ceste heure, maintenant (*Morfondu*, 173r^o, 178v^o, 179r^o, 179v^o, 209r^o, 218v^o; *Jaloux*, 249v^o, 258v^o, 283r^o; *Escolliers*, 295r^o, 313r^o); (tout) à ceste heure, tout de suite (*Morfondu*, 183v^o, 213r^o, 223v^o; *Jaloux*, 250v^o, 256r^o, 260r^o; *Escolliers*, 306v^o, 325r^o, 329r^o); il y a peu de temps (*Jaloux*, 245r^o, 253v^o, 263v^o, 268v^o); pour ceste heure, pour le moment (*Jaloux*, 235v^o; *Escolliers*, 316r^o, 336r^o)
- Hoste* : demeure (*Jaloux*, 232v^o)
- Hucher* : appeler (*Morfondu*, 208r^o)
- Humeur* : tempérament (*Morfondu*, 176r^o; *Jaloux*, 238v^o; *Escolliers*, 292v^o, 313r^o)
- Indiscret* : inconsidéré (*Prologue Jaloux*, 227r^o; 269v^o)
- Insensé* : fou (*Morfondu*, 180r^o; *Jaloux*, 264r^o)
- Ja* : mot qui renforce la négation (*Morfondu*, 180r^o)
- Jaçoit* : jaçoit que, bien que (*Morfondu*, 170r^o, 192v^o, 207v^o; *Escolliers*, 291v^o, 293v^o, 300r^o, 315v^o)
- Joint*, joint que : outre que, de plus (*Morfondu*, 170r^o, 178r^o, 198r^o, 199v^o; *Prologue Jaloux*, 228r^o; *Jaloux*, 233v^o, 242r^o, 249v^o, 251v^o, 255r^o, 259v^o, 278r^o)
- Jouer*, se : s'amuser (*Jaloux*, 237v^o)
- Juppon* : pourpoint (*Morfondu*, 187r^o)
- Larron* : adj. de voleur (*Escolliers*, 290r^o)
- Las* : hélas (*Morfondu*, 212r^o)
- Leans* : là-dedans (*Morfondu*, 168r^o, 181v^o, 207r^o; *Jaloux*, 258r^o, 258v^o, 265v^o, 266r^o, 275r^o; *Escolliers*, 306v^o, 308v^o, 309r^o, 310r^o, 314v^o)
- Linceux* : draps (*Morfondu*, 211v^o, 212v^o)
- Lourde*, à la lourde : grossièrement (*Escolliers*, 304v^o)
- Main* : faire sa main, piller, voler (*Escolliers*, 333v^o)
- Mais* : en pouvoir mais, ne pas être de sa faute (*Jaloux*, 265v^o)
- Malencontre* : événement fâcheux (*Morfondu*, 184r^o, 190v^o, 193v^o, 212r^o; *Jaloux*, 241r^o, 264r^o; *Escolliers*, 314r^o, 331v^o); malheur (*Escolliers*, 294r^o); à la malencontre, malheureusement (*Morfondu*, 195v^o)
- Malencontreux* : néfaste (*Escolliers*, 298v^o)
- Malicieusement* : perfidement (*Prologue Jaloux*, 227r^o)
- Malicieux* : perfide (*Morfondu*, 208v^o; *Escolliers*, 328r^o)
- Malin* : malfaisant (*Morfondu*, 181v^o; *Jaloux*, 258r^o)

- Marane* : homme avide, avare (*Morfondu*, 171r^o)
- Marraut* : gueux (*Escolliers*, 298v^o)
- Matou* : matois (*Morfondu*, 176r^o)
- Mauvaistié* : personne mauvaise (*Escolliers*, 320v^o)
- Mecanique* : pauvre, plébéien (*Escolliers*, 295v^o)
- Mercyer* : remercier (*Jaloux*, 231r^o, 257v^o)
- Merveille(s)* : chose étonnante (*Morfondu*, 181r^o, 191v^o, 209v^o, 220v^o, 222v^o; *Jaloux*, 251v^o; *Escolliers*, 286r^o); *estre (de) merveille(s)*, être une chose étonnante (*Morfondu*, 179v^o; *Jaloux*, 232r^o, 268v^o; *Escolliers*, 293r^o, 316v^o); faire les merveilles, s'étonner (*Morfondu*, 180r^o); chose extraordinaire (*Jaloux*, 251v^o, 252r^o, 272v^o)
- Mescroire* : soupçonner (*Escolliers*, 291r^o)
- Mesbuy* : aujourd'hui (*Morfondu*, 199v^o; *Escolliers*, 309v^o); désormais (*Morfondu*, 175r^o, 218r^o)
- Mode* : *de mode que*, de sorte que (*Morfondu*, 171r^o, 176v^o; *Jaloux*, 233v^o, 242r^o, 251r^o; *Escolliers*, 285r^o, 288r^o, 296v^o, 299r^o, 299v^o, 305v^o, 312v^o, 326v^o, 329v^o)
- Mon* : *c'est mon*, assurément (*Escolliers*, 320r^o, 329v^o)
- Monstres, faire ses* : parader (*Escolliers*, 293v^o)
- Morveux* : garçon, fille très jeune qui se donne des airs d'importance (*Morfondu*, 175r^o, 190v^o)
- Occasion* : prétexte (*Prologue Morfondu*, 170r^o, 193r^o; *Escolliers*, 323r^o); raison (*Jaloux*, 233v^o, 256r^o, 273v^o); *à/pour l'/ceste/bonne occasion*, pour la/cette/bonne raison (*Morfondu*, 170r^o, 213v^o; *Jaloux*, 230v^o, 233r^o, 264v^o, 276v^o, 283r^o; *Escolliers*, 293v^o, 337v^o)
- Offenser* : blesser (*Jaloux*, 245r^o, 245v^o; *Escolliers*, 331r^o)
- Ombre, à l'* : sous prétexte (*Jaloux*, 250r^o)
- Oncques* : jamais (*Morfondu*, 169v^o, 172r^o; *Jaloux*, 278r^o)
- Ord* : ignoble (*Morfondu*, 199r^o, 206r^o; *Escolliers*, 309r^o)
- Outrecuydé* : présomptueux (*Jaloux*, 272r^o)
- Par* : [intensif] *par trop*, trop (*Escolliers*, 299r^o)
- Paravanture, paraventure* : peut-être (*Morfondu*, 169r^o, 175v^o; *Escolliers*, 285v^o, 301v^o, 304v^o)
- Peindre* : *achever de peindre qn.*, rendre complet son malheur. (*Morfondu*, 201v^o)
- Peine* : *à peine que*, peu s'en faut / s'en fallut que (*Morfondu*, 181v^o, 210v^o; *Jaloux*, 268r^o; *Escolliers*, 309v^o, 313r^o)
- Penser* : pensée (*Morfondu*, 188r^o)
- Petit* : *un petit*, un peu (*Morfondu*, 180v^o, 182v^o, 185r^o, 186r^o, 190v^o, 194v^o, 205v^o; *Jaloux*, 261r^o, 274v^o; *Escolliers*, 303r^o, 304v^o, 321r^o, 329v^o); *petit à petit*, peu à peu (*Escolliers*, 289v^o, 299v^o, 300v^o)
- Piaffe* : bavardage (*Jaloux*, 261r^o); *faire la piaffe*, agir avec ostentation (*Jaloux*, 252r^o)
- Piaffer* : agir avec ostentation (*Escolliers*, 293r^o)
- Poltron* : coquin (*Morfondu*, 186v^o, 187v^o; *Jaloux*, 234v^o, 236r^o, 255r^o, 257v^o, 266r^o, 299v^o, 332r^o)
- Poste* : *à ma poste*, à mon gré (*Escolliers*, 300r^o)
- Poster* : courir (*Morfondu*, 183v^o)
- Postiquerie* : espièglerie (*Escolliers*, 294v^o)
- Pourtant* : par conséquent, pour cette raison (*Morfondu*, 206r^o)
- Premier* : *premier que*, avant *que* (*Morfondu*, 179v^o; *Jaloux*, 237r^o)
- Preudhomme* : brave homme [sens ironique] (*Morfondu*, 175r^o)
- Prime* : *de prime face*, d'abord (*Escolliers*, 293r^o)

- Privauté* : familiarité (*Jaloux*, 233v^o)
Privez : lieux d'aisance (*Morfondu*, 190r^o)
Prochain : proche (*Jaloux*, 240v^o)
Propre : approprié, adéquat (*Morfondu*, 223v^o)
Puis : depuis (*Morfondu*, 172v^o)
- Quant* : quand (*Morfondu*, 175v^o, 178r^o, 181r^o, 184r^o, 185r^o; *Jaloux*, 258v^o; *Escolliers*, 306r^o, 328v^o); *quant*, *quante*, combien, combien de (*Morfondu*, 215r^o; *Jaloux*, 254r^o, 254v^o, 255r^o); *quant et (moy, toy etc.)*, avec (*Morfondu*, 222r^o; *Jaloux*, 263v^o, 266v^o; *Escolliers*, 314v^o, 326r^o); *quant et quant*, en même temps (*Escolliers*, 321v^o)
Quartier, à : à l'écart (*Morfondu*, 194v^o, 217r^o)
Quellement : voir *Tellement*
Quitter : tenir quitte (*Morfondu*, 189r^o)
- Racoustrer* : réparer (*Escolliers*, 301r^o)
R'appointer : réconcilier (*Escolliers*, 297r^o)
Regarder : considérer, se demander (*Morfondu*, 177r^o, 185r^o); *regarder à*, *de*, avoir soin de (*Morfondu*, 168v^o, 178r^o; *Jaloux*, 235r^o, 240v^o, 242r^o, 274v^o; *Escolliers*, 286v^o, 295v^o, 328r^o, 330v^o); *regarder sur*, donner sur (*Escolliers*, 213r^o)
Registre : faire registre, tenir les comptes (*Escolliers*, 326r^o)
Religion : monastère, couvent (*Escolliers*, 336r^o)
Remontrer : montrer clairement (*Escolliers*, 337v^o); faire des remontrances (*Jaloux*, 242r^o)
Rencontrer, se : se trouver (*Jaloux*, 269v^o); *c'est bien rencontré*, c'est bien trouvé (*Morfondu*, 196v^o, 197v^o; *Jaloux*, 233v^o, 248v^o; *Escolliers*, 304v^o)
Rengreger : aggraver (*Jaloux*, 231v^o)
Representation : apparence (*Morfondu*, 200v^o)
- Respondre* : *respondre sur*, donner sur (*Morfondu*, 214v^o)
Ressentir, se : éprouver un sentiment vif (*Morfondu*, 221v^o)
Resveur : fou, sot, radoteur (*Morfondu*, 191v^o; *Escolliers*, 307v^o, 324r^o); rêveur (*Jaloux*, 231v^o)
Retraict : lieux d'aisances (*Jaloux*, 247r^o)
Revocquer : *revocquer en doubte*, remettre en question (*Escolliers*, 283r^o)
Robbon : sorte de manteau (*Jaloux*, 278r^o)
Rompre : fatiguer (*Jaloux*, 264v^o)
- Scandaliser*, se : nuire à sa réputation (*Morfondu*, 198r^o, 211r^o)
Sentir, se : se ressentir (*Morfondu*, 192r^o)
Si : ainsi (*Jaloux*, 276r^o); *si*, *et si*, pourtant (*Morfondu*, 179v^o, 181r^o, 182v^o, 188v^o, 192v^o, 193v^o, 196v^o; *Escolliers*, 290r^o, 295v^o, 307r^o, 326r^o, 330v^o); *si que*, si bien que, de telle sorte que (*Morfondu*, 172v^o; *Escolliers*, 305v^o); *si ay*, *si fait*, avec valeur intensive (*Jaloux*, 243v^o); *si est-ce que*, toujours est-il que (*Morfondu*, 207v^o; *Escolliers*, 298v^o, 299v^o, 301v^o, 319v^o, 331r^o)
- Soudain* : estre soudain (*à faire qqch.*), être vif, réagir promptement (*Morfondu*, 176v^o); *soudain que*, aussitôt (*Morfondu*, 179v^o, 190r^o, 192v^o, 210r^o, 222v^o; *Jaloux*, 230v^o; *Escolliers*, 310r^o)
Succeder : réussir (*Morfondu*, 201r^o)
Supposition : substitution (*Morfondu*, 216r^o)
Suspicion : soupçon (*Jaloux*, 243v^o)
- Tant* : *tant y a*, la situation est telle (*Morfondu*, 172v^o, 181v^o, 182r^o, 189r^o, 193r^o, 195v^o, 210v^o, 213r^o, 217r^o, 221v^o, 223v^o; 224v^o, 235v^o; *Escolliers*, 289v^o, 318r^o); *tant seulement*, seulement (*Jaloux*, 265v^o)
Tard : à tard, tardivement (*Escolliers*, 302v^o, 317v^o)
Tavernier : pilier de cabaret (*Morfondu*, 203r^o)

- Tellement quellement* : tant bien que mal, n'importe comment (*Escolliers*, 289v°)
- Tesson* : blaireau (*Morfondu*, 208r°; *Escolliers*, 327r°)
- Tout* : tout un : voir *Un*
- Tracasser* : *tracasser par*, aller çà et là sans un but précis (*Jaloux*, 236v°)
- Travaillé* : malade, souffrant (*Escolliers*, 336r°)
- Travailler, se* : se donner de la peine (*Prologue Morfondu*, 167r°)
- Un* : *estre tout un* : être la même chose, ne pas importer (*Morfondu*, 176r°, 178v°, 180r°, 189v°, 215v°, 217v°; *Jaloux*, 256r°; *Escolliers*, 303r°, 317r°, 318v°, 321r°, 324r°)
- Vertu* : mot qui entre dans la composition de beaucoup d'interjections (*vertubieu*, *Morfondu*, 174r°; *vertu ma foy*, *Morfondu*, 174r°; *vertugoy*, *Morfondu*, 200v°; *vertu sans jurer*, *Escolliers*, 311r°; *vertu de moy*, *Jaloux*, 262r°, *Escolliers*, 329v°; *vertu Saint Picot*, *Escolliers*, 326r°)
- Vistement* : vite (*Morfondu*, 189r°, 189v°, 198r°, 201r°, 204v°, 205v°, 211v°, 219v°; *Escolliers*, 304v°, 308r°, 309r°)
- Vitupere* : deshonneur (*Morfondu*, 191v°)
- Vituperer* : déshonorer (*Escolliers*, 293v°)
- Voirement, voyrement* : en vérité (*Jaloux*, 263v°, 279r°; *Escolliers*, 313r°)
- Vollerie* : vol, larcin (*Escolliers*, 326v°)
- Voy* : (impératif de *voir*) exclamation marquant l'impatience (*Morfondu*, 169r, 208r°, 218v°; *Jaloux*, 229r°, 236v°; *Escolliers*, 316r°)
- Ymage* : statue (*Morfondu*, 200r°)
- Yvrongner* : passer son temps à boire (*Morfondu*, 203r°)